

**FITXA IDENTIFICATIVA****Dades de l'Assignatura**

<b>Codi</b>	35762
<b>Nom</b>	Llengua francesa 2
<b>Cicle</b>	Grau
<b>Crèdits ECTS</b>	6.0
<b>Curs acadèmic</b>	2022 - 2023

**Titulació/titulacions**

<b>Titulació</b>	<b>Centre</b>	<b>Curs</b>	<b>Període</b>
1000 - Grau Estudis Anglesos	Facultat de Filologia, Traducció i Comunicació	3	Segon quadrimestre
1001 - G.Filologia Catalana	Facultat de Filologia, Traducció i Comunicació	3	Segon quadrimestre
1002 - Grau Filologia Clàssica	Facultat de Filologia, Traducció i Comunicació	3	Segon quadrimestre
1003 - Grau Estud. Hispànics, Lleng.Espan.i Literat.	Facultat de Filologia, Traducció i Comunicació	3	Segon quadrimestre
1008 - G.Lleng.Modern.i Lit.	Facultat de Filologia, Traducció i Comunicació	3	Segon quadrimestre
1009 - G. Traducc.i Mediac.Interl. (Angles)	Facultat de Filologia, Traducció i Comunicació	2	Segon quadrimestre
1011 - G. Traducció i Mediació Interlingüística (Alemany)	Facultat de Filologia, Traducció i Comunicació	2	Segon quadrimestre
1013 - Grau en Filologia Clàssica	Facultat de Filologia, Traducció i Comunicació	3	Segon quadrimestre

**Matèries**

<b>Titulació</b>	<b>Matèria</b>	<b>Caràcter</b>
1000 - Grau Estudis Anglesos	20 - Minor en Lengua francesa y sus literaturas	Optativa
1001 - G.Filologia Catalana	32 - Minor en Lengua Francesa	Optativa
1002 - Grau Filologia Clàssica	34 - Minor en lengua francesa	Optativa
1003 - Grau Estud. Hispànics, Lleng.Espan.i Literat.	29 - Minor en lengua francesa	Optativa
1008 - G.Lleng.Modern.i Lit.	22 - Minor en Lengua francesa y sus literaturas	Optativa



1009 - G. Traducc.i Mediac.Interl. (Angles)	28 - Idioma Moderno C (FB): Francés	Optativa
1011 - G. Traducció i Mediació Interlingüística (Alemany)	28 - Idioma Modern (FB): Francés	Optativa
1013 - Grau en Filologia Clàssica	34 - Minor en Llengua Francesa	Optativa

### Coordinació

**Nom**

MARTINEZ RODRIGUEZ, CARLOS LUIS

**Departament**

160 - Filologia Francesa i Italiana

### RESUM

Se trata de formar tanto usuarios competentes a nivel comunicativo como experimentados conocedores del funcionamiento de la lengua francesa.

La asignatura de Lengua Francesa 2 (6 ECTS) se encuentra en la materia de Lengua Moderna B. Forma parte igualmente del Módulo *minor*, complemento de formación en lenguas modernas y sus literaturas diferente de la que se ha elegido como Lengua moderna. También forma parte del grado de "Traducción y mediación interlingüística" (Francés).

Sus objetivos fundamentales son los siguientes: mantener una continuidad con los niveles adquiridos anteriormente, seguir progresando hacia un nivel de comunicación, expresión, argumentación en lengua-cultura francesa con un grado apreciable de autonomía y dominio de todos los puntos gramaticales contenidos en el programa.

### CONEIXEMENTS PREVIS

**Relació amb altres assignatures de la mateixa titulació**

No heu especificat les restriccions de matrícula amb altres assignatures del pla d'estudis.

**Altres tipus de requisits**

Haber adquirido y asimilado los conocimientos impartidos en Lengua Francesa 1.  
Conocimientos del Nivel B1.1 del Marco Común Europeo de Referencia para las Lenguas.

### COMPETÈNCIES (RD 1393/2007) // RESULTATS DE L'APRENENTATGE (RD 822/2021)

**1000 - Grau Estudis Anglesos**



- Aplicar tecnologies de la informació i la comunicació, eines informàtiques, locals o en xarxa en l'àmbit dels estudis anglesos.
- Treballar i aprendre de manera autònoma i planificar i gestionar el temps de treball.
- Conèixer la gramàtica i desenvolupar les competències comunicatives en llengua(es) estrangera (es).

#### **1001 - G.Filologia Catalana**

- Capacitat de treball en equip i habilitats en les relacions interpersonals.
- Capacitat de treball individual i d'aprenentatge autònom i habilitat per a la planificació i la gestió del temps.
- Coneixements gramaticals i competències comunicatives en una altra llengua distinta de les cooficials.

#### **1002 - Grau Filologia Clàssica**

- Coneixements de gramàtica en llengua estrangera.
- Competències comunicatives en llengua estrangera.

#### **1003 - Grau Estud. Hispànics, Lleng.Espan.i Literat.**

- Coneixements de gramàtica en llengua estrangera.
- Competències comunicatives en llengua estrangera.

#### **1008 - G.Lleng.Modern.i Lit.**

- Que els estudiants hagen demostrat posseir i comprendre coneixements en una àrea d'estudi que parteix de la base de l'educació secundària general, i se sol trobar a un nivell que, si bé descansa en llibres de text avançats, inclou també alguns aspectes que impliquen coneixements procedents de l'avantguarda del seu camp d'estudi.
- Treballar i aprendre de manera autònoma i planificar i gestionar el temps de treball.
- Conèixer la gramàtica i desenvolupar les competències comunicatives en llengua(es) estrangera (es).
- Aplicar tecnologies de la informació i la comunicació, eines informàtiques, locals o en xarxa en l'àmbit de les llengua modernes i les seues literatures.
- Treballar en equip en entorns relacionats amb les llengües modernes i les seues literatures.
- Aplicar corrents i metodologies de la teoria i crítica literàries a l'àmbit dels estudis literaris en llengua estrangera.



### 1009 - G. Traducc.i Mediac.Interl. (Angles)

- Que els estudiants hagen demostrat posseir i comprendre coneixements en una àrea d'estudi que parteix de la base de l'educació secundària general, i se sol trobar a un nivell que, si bé descansa en llibres de text avançats, inclou també alguns aspectes que impliquen coneixements procedents de l'avantguarda del seu camp d'estudi.
- Treballar en equip en l'àmbit de la traducció i la mediació interlingüística i desenvolupar relacions interpersonales.
- Treballar i aprendre de manera autònoma i planificar i gestionar el temps de treball en l'àmbit de la traducció i la mediació interlingüística.

### 1011 - G. Traducció i Mediació Interlingüística (Alemany)

- Que els estudiants hagen demostrat posseir i comprendre coneixements en una àrea d'estudi que parteix de la base de l'educació secundària general, i se sol trobar a un nivell que, si bé descansa en llibres de text avançats, inclou també alguns aspectes que impliquen coneixements procedents de l'avantguarda del seu camp d'estudi.
- Treballar en equip en l'àmbit de la traducció i la mediació interlingüística i desenvolupar relacions interpersonales.
- Treballar i aprendre de manera autònoma i planificar i gestionar el temps de treball en l'àmbit de la traducció i la mediació interlingüística.

## RESULTATS D'APRENTATGE (RD 1393/2007) // SENSE CONTINGUT (RD 822/2021)

La assignatura de Lengua Francesa 2 parte de un nivel B1.1 para adquirir un nivel B1.2.

- Conocimientos gramaticales, teóricos y aplicados, de nivel B1.2 en lengua francesa: gramática: fonética, morfología, sintaxis, léxico y semántica
- Nivel de competencias comunicativas B1.2: desarrollo de las destrezas comunicativas en lengua francesa: Comprensión Escrita (CE), Comprensión Oral (CO), Expresión Escrita (EE), Expresión oral (EO) y Expresión Interactiva (EI)
- Competencias para el uso de herramientas de autoaprendizaje y verificación de las destrezas adquiridas en lengua francesa
- Nuevas tecnologías: Manejo fluido de Aula Virtual, Internet, y distintas aplicaciones como Word, Power Point, etc.



## DESCRIPCIÓ DE CONTINGUTS

### 1. Principaux contenus grammaticaux

- Adjectifs et pronoms démonstratifs
- Adjectifs et pronoms possessifs
- Les 3 groupes de verbes
- Indicatif : passé simple, passé antérieur, imparfait, plus-que-parfait (formation, valeurs et emplois)
- situer des événements dans un récit au passé
- Impératif (formation, valeurs et emplois)
- Participe présent et gérondif (formation, valeurs et emplois)
- Subjonctif présent
- Termes dérivés des nombres
- Pronoms personnels compléments (perfectionnement)
- Pronoms relatifs simples : « qui, que, où » (révision) et « dont »
- Pronoms relatifs composés
- Mise en relief
- Il est / Cest
- Pronoms « y » et « en »
- Linterrogation et la phrase interrogative (linversion du sujet, interrogation totale, partielle...)
- Linfinitif à la forme négative
- Apprendre à utiliser une grammaire française

### 2. Contenus lexicaux

Vocabulaire, mots et expressions liés aux thèmes socioculturels et littéraires traités

### 3. Liens Langue-Culture-Littérature-Traduction-Société

Apprendre à suivre une méthodologie de travail  
Introduction aux techniques de présentation dun travail écrit ou oral (bibliographie)  
Introduction à la démonstration  
Langue orale/langue écrite :  
registres de langue (soutenu, standard, familier, etc.)



## VOLUM DE TREBALL

ACTIVITAT	Hores	% Presencial
Classes teoricopràctiques	60,00	100
Assistència a esdeveniments i activitats externes	5,00	0
Elaboració de treballs individuals	15,00	0
Estudi i treball autònom	15,00	0
Lectures de material complementari	10,00	0
Preparació d'activitats d'avaluació	25,00	0
Preparació de classes de teoria	10,00	0
Preparació de classes pràctiques i de problemes	10,00	0
<b>TOTAL</b>	<b>150,00</b>	

## METODOLOGIA DOCENT

Los temas que figuran en la descripción de contenidos (ver apartado 6) serán estudiados y practicados a partir del manual y de la gramática citados. Los estudiantes trabajarán igualmente de forma autónoma con material complementario.

Los estudiantes deberán tener a su disposición las **obras recomendadas** en la **bibliografía básica**. Este material forma parte de las referencias básicas de todas las asignaturas de lengua francesa del Grado.

### Clases teóricas:

Como se trata de formar tanto usuarios competentes a nivel comunicativo como experimentados conocedores del funcionamiento de la lengua francesa, la asignatura tendrá un componente teórico, otro práctico y otro teórico-práctico. Estos componentes se trabajarán en clase y fuera de ella.

### Clases prácticas:

Los profesores prestarán atención a cada una de las competencias (ver apartado 5) que entran en juego en las distintas tareas que los estudiantes realizarán. Dentro del itinerario de la evaluación continua formativa y para mejorar sus capacidades de autoaprendizaje, los estudiantes podrán solicitar una orientación al profesor antes de realizar y entregar cada tarea. Dicha consulta se realizará en el despacho del profesor, en su horario de atención.

### Observación

Las clases así como los distintos trabajos a efectuar se realizarán en lengua francesa.



## AVALUACIÓ

- L'évaluation de *LF2* tient également compte des contenus des niveaux *A1* et *A2*, de *LF1*.

Cada profesor establecerá las pruebas de evaluación según el grupo y el grado al que pertenece el grupo

Las competencias comunicativas en lengua francesa y el conocimiento teórico de la lengua francesa son objetos preferentes de la evaluación de la asignatura.

**El estudiante podrá optar por un itinerario de evaluación final tanto escrito como oral, sin evaluación continua. Este deseo se tiene que comunicar claramente al inicio del curso en el mes de febrero al profesor responsable de la asignatura.**

El profesor comunicará a los estudiantes los porcentajes de cada parte de la evaluación sobre la nota final así como las tareas obligatorias que entran en la evaluación continua.

Se evaluarán las competencias registradas en el Marco Común de referencia de las Lenguas : Expresión escrita y oral y Comprensión escrita y oral, así como los aprendizajes y su aplicación de los contenidos Lexicogramaticales aprendidos.

Criterios de evaluación

1. Para aprobar el conjunto de la asignatura es necesario alcanzar al menos un 5/10 en todas las partes de la evaluación.
2. Cada trabajo se entregará en las fechas requeridas. Un trabajo requerido en la evaluación continua y no entregado se evaluará con un 0/10.
3. El profesor podrá solicitar como parte de la asignatura, trabajos o ejercicios tanto escritos como orales, que deberán ser entregados en las fechas que se indicarán desde el inicio del cuatrimestre, y que se colgarán en el Aula Virtual, al margen de la fechas oficiales de los exámenes, estas últimas puestas por la Universidad y por tanto inamovibles.

## REFERÈNCIES

### Bàsiques

- L'étudiant utilisera le matériel bibliographique théorique suivant durant tout le cursus universitaire :
  - . Nouvelle grammaire du français - Cours de civilisation française de la Sorbonne, Paris, Hachette, FLE, 2004
  - . Bescherelle, La Conjugaison pour tous, Nouvelle Édition, Hatier OU Chollet Isabelle, Robert J.M., Précis de conjugaison. Paris, CLE International, 2005
  - . Chollet I., Robert J.M., Les verbes et leurs prépositions, Paris, CLE International, 2007

L'étudiant utilisera le matériel bibliographique pratique (format papier) suivant en LF1 et LF2 :

- . 500 exercices de grammaire avec corrigés, Niveau B 1, Hachette FLE (avec table de renvois à la Nouvelle Grammaire du français)



En cuanto a la fonética y en función del nivel del grupo, cada profesor recomendará un material audiovisual y/o en formato papel

### **Complementàries**

- Chollet, I.& Robert,J-M (2009) Précis de grammaire. Clé International.
- Instituciones lingüísticas y culturales:
  - . <http://www.ifvalencia.com/es/>
  - . <http://www.ciep.fr/delfdalf/>

A lo largo del curso se indicará la bibliografía necesaria para la realización de las distintas tareas.